

GEMEINDE DEUTSCHNOFEN

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI NOVA PONENTE**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**
GEGENSTAND:

Beauftragung der Fa. Hygan mit der Lieferung von
Reinigungsprodukten für die Gemeinde
Deutschnofen - CIG Kodex: BCB3EB068B

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**
OGGETTO:

Conferimento incarico alla ditta Hygan con la
fornitura di prodotti per la pulizia per il Comune
Nova Ponente - codice CIG: BCB3EB068B

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

31.08.2026**19:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die
Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden
für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses
Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente
Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero
per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i
componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:**Sono presenti:**

Bernhard Daum

Bürgermeister - Sindaco

Ursula Thaler

Vizebürgermeisterin - Vicesindaca

Irmgard Brunner

Gemeindereferentin - Assessora

Horst Pichler

Gemeindereferent - Assessore

Simone Pichler

Gemeindereferentin - Assessora

Dietmar Zelger

Gemeindereferent - Assessore

Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustific.

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il segretario generale, Signor

Stefan Raffeiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signore

Bernhard Daum

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und
erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto
suindicato.

Beauftragung der Fa. Hygan mit der Lieferung von Reinigungsprodukten für die Gemeinde Deutschnoen - CIG Kodex: BCB3EB068B

Vorausgeschickt, dass es notwendig ist, Reinigungsprodukte für die verschiedenen Strukturen der Gemeinde Deutschnoen anzukaufen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1 „Spending review des Landes Südtirol“ und festgestellt, dass laut Artikel 38 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes oder auf das telematische System des Landes zugreifen, sofern es keine Ausschreibung für die Zulassung gibt;

Festgestellt, dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarung der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Lieferung bestehen;

Festgestellt, dass im elektronischen Markt des Landes Südtirol eine Warenkategorie „Reinigungsmaterial und -produkte – 2. Auflage“ aktiviert ist;

Vorausgeschickt, dass es somit als zweckmäßig erachtet wird, die Reinigungsprodukte für die gemeindeeigenen Gebäude im Elektronischen Markt Südtirol (EMS) anzukaufen;

Vorausgeschickt, dass die Vergabestellen das Formular „Katalog“ der Plattform für Ankäufe nutzen können;

Festgestellt, dass über den Elektronischen Markt Südtirol (EMS) ein Teilnehmer mittels RDO (Angebotsanfrage) zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden kann;

Festgestellt, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters laut Art. 32 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen bzw. durch Abgabe einer entsprechenden Erklärung desselben, bestätigt wurde;

Festgestellt, dass für diese Leistung kein CUP-Kodex eingeholt werden muss, da es sich um Verbrauchsgüter handelt;

Festgestellt, dass für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

Nach Einsichtnahme in das von der Fa. Hygan GmbH, Leifers am 13.08.2026 über den elektronischen Markt des Informationssystems für die öffentlichen Verträge der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol für die Lieferung von Reinigungsprodukten für den Gesamtpreis von 4.757,80 Euro + MwSt;

Conferimento incarico alla ditta Hygan con la fornitura di prodotti per la pulizia per il Comune Nova Ponente - codice CIG: BCB3EB068B

Premesso che risulta necessario acquistare prodotti per la pulizia per le diverse strutture del Comune Nova Ponente;

Visto l'art. 21-ter della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 „spending review e constatato che all'art. art. 38 della L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

Accertato che al momento per la presente fornitura non esistono convenzioni-quadro stipulate dell'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

Accertato che nel mercato elettronico provinciale è attivata una categoria merceologica „prodotti e materiali per le pulizie - 2ª edizione“;

Permesso che perciò opportuno acquistare diversi prodotti per la pulizia per gli edifici comunali sul mercato elettronico provinciale (MEPAB);

Permecco che per effettuare gli acquisti le stazioni appaltanti potranno utilizzare il modulo "catalogo" della piattaforma;

Accertato che pertanto può essere effettuato una RDO (Richiesta Di Offerta) attraverso il Mercato elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano (MEPAB) ad un operatore;

Accertato che l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui all'art. 32 della Legge Provinciale del 17.12.2015, n. 16 è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano risp. presentazione di una relativa dichiarazione dello stesso;

Accertato che non è richiesto nessun CUP in quanto trattasi di beni di consumo;

Constatato, che per il presente appalto non è stata accertata l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo;

Vista l'offerta della ditta Hygan GmbH, Laives del 13.08.2026 sul mercato elettronico del sistema informativo contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, concernente la fornitura di prodotti per la pulizia per un importo complessivo di Euro 4.757,80 più IVA;

Festgestellt, dass das vorgelegte Angebot über den elektronischen Markt des Landes Südtirol die Bedürfnisse der Verwaltung erfüllt, der Anbieter auf die Durchführung derartiger Aufträge spezialisiert ist und das Angebot im Verhältnis zu Qualität und Preis angemessen ist;

Festgestellt, dass der endgültige Zuschlag jedoch dem Gemeindevorstand vorbehalten ist;

Nach Übereinkunft, die oben genannte Firma mit der benötigten Lieferung zu beauftragen;

Nach Einsichtnahme in das GvD vom 31.03.2023, Nr. 36 und in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16;

Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um den Auftrag so bald als möglich vergeben zu können;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck EswsDLKOk9GgVG2MF6pul8KALZBXFGBG8nikC3dZz5I = vom 27.08.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck rHF0oy5TAZqwxu/RA8AKSFJwfmRVay8ILQdnyYCDFjg= vom 28.08.2026;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 - 2028 ;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

b e s c h l i e ß t

1. die Fa. Hygan GmbH, Leifers mit der Lieferung von Reinigungsprodukten für die Gemeinde Deutschneudorf zu einem Gesamtbetrag von Euro 4.757,80 + MwSt., über den elektronischen Markt des Informationssystems für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, zu beauftragen;
2. den Gemeindevorstand oder zuständigen Beamten zu beauftragen, den definitiven Zuschlag auf dem elektronischen Markt zu erteilen;
3. keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000 Euro gemäß von Art. 36 Absatz 1 letzter Satz LG Nr. 16/2015 handelt;
4. der Vertrag ist gemäß Art. 18 GvD Nr. 36/2023 in elektronischer Form im Wege des Briefverkehrs abzuschließen;

Dato atto che l'offerta presentata attraverso il Mercato elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano della ditta soddisfa le esigenze dell'amministrazione, la ditta è specializzata nell'esecuzione di prestazioni di genere e che la offerta congrua sotto l'aspetto del prezzo in rapporto alla qualità delle prestazioni;

Accertato che l'aggiudicazione finale rimane riservata alla Giunta Comunale;

Convenuto di incaricare la ditta sopra indicata con la fornitura richiesta;

Visto il D.lgs. 31.03.2023 n. 36 e vista la Legge Provinciale del 7.12.2015, n. 16;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, onde poter affidare l'incarico al più presto possibile;

Visto il parere tecnico positivo con impronta digitale EswsDLKOk9GgVG2MF6pul8KALZBXFGBG8nikC3dZz5I = del 27.08.2026;

Visto il parere contabile positivo con impronta digitale rHF0oy5TAZqwxu/RA8AKSFJwfmRVay8ILQdnyYCDFjg= del 28.08.2026;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 - 2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 - 2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 - 2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

d e l i b e r a

1. di incaricare la ditta Hygan Srl, Laives, con la fornitura di diversi prodotti per il Comune Nova Ponente per un importo complessivo di Euro 4.757,80 + IVA, attraverso il mercato elettronico del sistema informativo contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
2. di incaricare il segretario generale o l'impiegato di competenza di procedere di seguito all'aggiudicazione definitiva sul mercato elettronico;
3. di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000 euro ai sensi dell'ultimo periodo dell'art. 36 comma 1 LP n. 16/2015;
4. di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 d.lgs n. 36/2023;

5. die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	UEB	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.	Data Datum
124,37 €	11100	01111.03	10200/	2026	491	
2.380,18 €	40101	04011.03	10200/	2026	491	
1.871,83 €	40102	04011.03	10200/	2026	491	
1.025,32 €	50260	05021.03	10200/	2026	491	
343,21 €	40103	04011.03	10200/	2026	491	

6. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;

7. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

5. di contabilizzare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

6. la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);

7. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE
Bernhard Daum

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE
Stefan Raffener

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale